

Հայերէնի երրորդ դասը

**Ա. Եνεστώτας της οριστικής ρημάτων με κατάληξη σε -իլ**

սրվիլ ~ *απαρέμφο* του *μαθαίνω*

կը սրվիւմ

կը սրվիս

կը սրվի

կը սրվիմք

կը սրվիրք

կը սրվին

բնակիլ ~ *απαρέμφο* του *κατοικώ*

խօսիլ ~ *απαρέμφο* του *μιλάω*

երեւիլ ~ *απαρέμφο* του *φαίνομαι*

սրիլ ~ *απαρέμφο* του *καίω*

սարիլ ~ *απαρέμφο* του *ζω*

սշխսսիլ ~ *απαρέμφο* του *δουλεύω, εργάζομαι*

**Բ. Γράμματα**

վ, Վ = [v], *ven*

սրվիլ ~ *απαρέμφο* του *μαθαίνω*

վար ~ *τίγρη*

վարել ~ *απαρέμφο* του *τρέχω*

վէպ ~ *μυθιστόρημα*

վիզ ~ *λαιμός*

**ճ, ճ** = [c], djé

ճիշի - σωστός

ճիւղ - κλάδος

ճուլ - νεοσσός

ճերմակ - άσπρο

ճիւ - άφθονος

**խ, Խ** = [kh ή όπως ένα γ- μπροστά σε -α ή -ο, ή όπως το αραβικό: ڭ], khé

(Δεν υπάρχει αυτός ο φθόγγος στα επίσημα τουρκικά)

խելթ - τρελός

խանութ - μαγαζί

խարեղ - απαρέμφατο του *απατάω*

խնամի -

խաղ - παιχνίδι

խաղաղ - απαρέμφατο του *παίζω*

## **Գ. Διάλογος – Երկիսուրիւն**

Բարեւ, ինչպէ՞ս ես:

- Բարեւ, լաւ եմ: Իսկ՝ դո՞ւն:

Աղէկ եմ... Ծնորհակալ եմ:

- Ի՞նչ կ'ընես կոր:

Դասերս կը սորվիմ:

- Ո՞ր դասն է:

Յունարէն կը սորվիմ: Յունարէնի դասս է:

- Արդի՞ յունարէն կը սորվիս:

Ո՛չ, դասական յունարէն կը սորվիմ: Շատ դժուար է:

### Բառապաշար՝

յունարէն ~ ελληνικά

դաս ~ μάθημα

արդի ~ σύγχρονος

դասական ~ κλασικός

### Գ. Διάλογος – Երկխουսութիւն

Արամ՝ դուն ո՞ր լեզու գիտես:

- Հայերէն գիտեմ: Փրանսերէն ալ կը խօսիմ: Անգլերէն կը սորվիմ:

Թրքերէն ալ չե՞ս խօսիր:

- Շատ քիչ կը խօսիմ: Մեծ մօրս հետ կը խօսիմ:

### Բառապաշար՝

գիտեմ ~ ξέρω / ανώμαλο ρήμα

անգլերէն ~ αγγλικά

ֆրանսերէն ~ γαλλικά

թրքերէն ~ τουρκικά

հետ ~ με [στα αρμενικά, υπάρχουν περισσότερες μεταθέσεις από προθέσεις]

*հետն ακολουθεί ουσιαστικό στη γενική.*

մայր → մօր

հայր → հօր

### Ե. Γενική

Օի կլիսիս օսիաստիկօն ստա արմենիկա՝ էչօն արլօօօիթի օլօլ.

Օմալէս մօրֆէս.

Էնիկօս: քարաքր → քարաքրիւ [η πόλη → της πόλεως]

Πληθυντικός: քաղաքները → քաղաքներուն [οι πόλεις → των πόλεων]

Υπάρχουν όμως κάποιες μορφές της κλασικής γλώσσας που έχουν επιζήσει.

մայր → υορ

հայր → հօր

Δεν είναι δύσκολο σύστημα κλίσεων. Το βρίσκω ανάλογο με το ελληνικό αλλά χωρίς γένος, είναι πολύ πιο απλό!

Մօրս հետ հայերէն կը խօսիմ, իսկ՝ հօրս հետ միայն գերմաներէն:

Այսպէս երկու լեզուն լաւ կը սորվիմ:

Հօրս հետ չեմ խօսիր: Դժուար մէկն է: Մօրս հետ աւելի դիրիմ է խօսիր:

Στα αρμενικά, τα ρήματα μπορούν να λάβουν τη λειτουργία ουσιαστικών στη φράση.

Εδώ **խօսիմ** είναι το υποκείμενο του ρήματος **է**:

→ Το να μιλάς με τη μητέρα μου είναι πιο εύκολο.

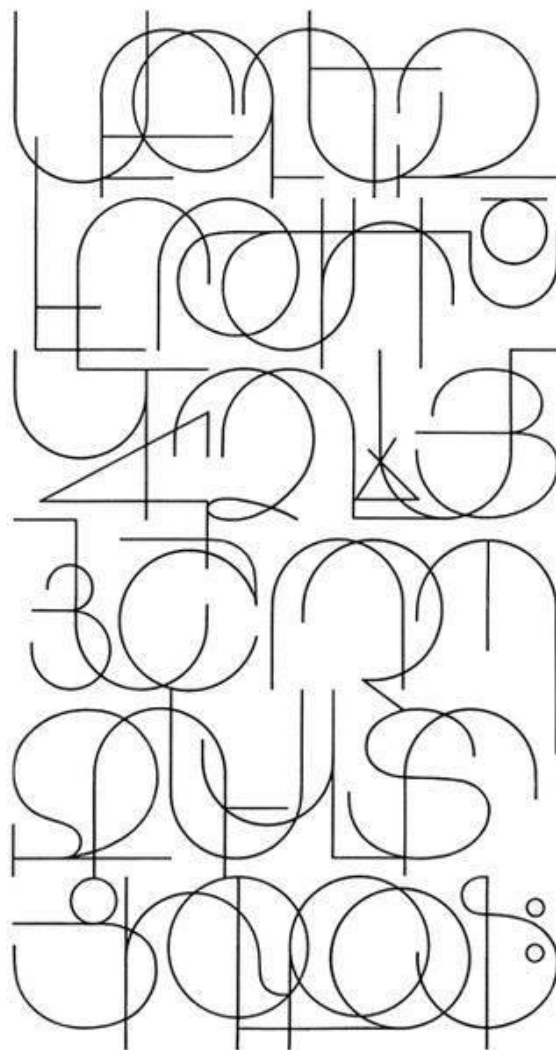
Բառապաշար՝

դժուար ~ δύσκολος ≠ դիրիմ → Երբայրդ **դժուար** լեզուներ կը սորվի: Իտալերէն շատ դիրիմ է:

մէկ ~ ένας / κάποιος → Երբայրդ խելացի **մէկն** է: Աղուոր երեխաներէն **մէկն** է:

միայն ~ μόνο → Եշբայրդ հիմա **միայն** խաղալ կ' ուզէ: **Միայն** մանուկ է:

## 2. Արհի Արուրեն – Σύγχρονο αλφάβητο



## Բ. Άρνηση στον ενεστώτα της οριστικής - Օրինակ՝ ապրիլ (ζειν)

Κατάφαση ζω	Άρνηση δεν ζω
կ' ապրիմ	չեմ ապրիր
կ' ապրիս	չես ապրիր
կ' ապրի	չ' ապրիր *
կ' ապրինք	չենք ապրիր
կ' ապրիք	չեք ապրիր
կ' ապրին	չեն ապրիր

Ես Հայաստան չեմ ապրիր:

Ան Յունաստան կը բնակի:

Արամ եւ Անի այլեւս միասին չեն ապրիր:

Ես այլեւս յաճախ գերմաներէն չեմ խօսիր:

Պարսկերէն չեմ սորվիր: Դժուար չէ բայց ժամանակ չունիմ:

Չինարէն կը սորվին: Կ' ուզեն Չինաստանի հետ աշխատիլ:

Ինք քեզի այլեւս չի վստահիր: Յաճախ սուտ կը խօսիս:

Դուք Շուէտի մէջ կը մսի՞ք:

Մենք ամբողջ տարի կ' աշխատիմ:

Դասը ե՞րբ կը դադրի: Յոգնած եմ: Ամբողջ շաբաթ երեխաներու եւ պատանիներու դասական յունարէն կը դասաւանդեն:

*Բառապաշար՝*

սուտ խօսիլ ~ λέω ψέματα – դադրիլ ~ παύω, σταματάω – պատանի  
~ έφηβος

## Թ. Արդի գրութիւն մը... Հեղինակ՝ Չախրաստ



Բառապաշար՝

մէջ ~ (μετάθεση) σε

քաղաք ~ πόλη

ամէն ~ όλος

հաճոյք ~ απόλαυση

ցաւ ~ πόνος

պողոտայ ~ λεωφόρος

շէնք ~ κτίριο

նման ~ παρόμοιος